



Antrag auf Erteilung eines Schengen –Visums Заявление на получение шенгенской визы

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich
Бесплатная анкета

Foto
Фотография

1. Name (Familienname) ^(*) / Фамилия ^(*)				RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN ЗАПОЛНЯЕТСЯ УЧРЕЖДЕНИЕМ, ВЫДАЮЩИМ ВИЗУ	
2. Familienname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n)) ^(*) / Фамилия при рождении (предыдущая/-ие фамилия/-и) ^(*)				Datum des Antrags:	
3. Vorname(n) (Beiname(n)) ^(*) / Имя / имена ^(*)				Nr. des Visumantrags	
4. Geburtsdatum (Jahr-Monat-Tag) Дата рождения (год-месяц-день)	5. Geburtsort Место рождения	7. Derzeitige Staatsangehörigkeit Гражданство в настоящее время		Antrag eingereicht bei <input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Gemeinsame Antragsbearbeitungsstelle <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> Kommerzieller Vermittler <input type="checkbox"/> Grenze Name: <input type="checkbox"/> Sonstige Stelle	
	6. Geburtsland Страна рождения	Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls nicht wie oben)/ Гражданство при рождении (если оно отличается от вышеуказанного)			
8. Geschlecht/ Пол <input type="radio"/> männlich/ мужской <input type="radio"/> weiblich/ женский	9. Familienstand/ Семейное положение <input type="radio"/> ledig/ холост / не замужем <input type="radio"/> verheiratet/ женат / замужем <input type="radio"/> geschieden/ разведен/-а <input type="radio"/> getrennt/ не проживаю с супругом <input type="radio"/> verwitwet/ вдовец / вдова <input type="radio"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben)/ иное (уточнить)			Akte bearbeitet durch:	
10. Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds Для несовершеннолетних: фамилия, имя, адрес (если он отличается от адреса заявителя) и гражданство лица, обладающего родительскими правами / законного представителя				Belege: <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Beförderungsmittel <input type="checkbox"/> Reisekrankenversicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges:	
11. ggf. nationale Identitätsnummer/ Идентификационный номер, если таковой имеется				Visum: <input type="checkbox"/> Abgelehnt <input type="checkbox"/> Erteilt: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit	
12. Art des Reisedokuments/ Категория проездного документа <input type="radio"/> Normaler Pass / обычный паспорт <input type="radio"/> Diplomatenpass / дипломатический паспорт <input type="radio"/> Dienstpass / служебный паспорт <input type="radio"/> Amtlicher Pass / официальный паспорт <input type="radio"/> Sonderpass / особый (специальный) паспорт <input type="radio"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben)/ иной (другой) проездной документ (какой)				<input type="checkbox"/> Gültig vom bis	
13. Nummer des Reisedokuments Номер проездного документа	14. Ausstellungsdatum Дата выдачи	15. Gültig bis Действителен до	16. Ausgestellt durch Кем выдан	<input type="checkbox"/> Anzahl der Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> mehrfach	
17. Wohnanschrift und E-Mail-Adresse des Antragstellers Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя			Telefonnummer(n) Номер/-а телефона	Anzahl der Tage:	
18. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind Проживание в государстве, гражданством которого Вы не обладаете в настоящее время <input type="radio"/> Nein/Нет <input type="radio"/> Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument / Да. Вид на жительство или равноценный документ Nr./ № Gültig bis/ действителен до					

^(*) Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen. Пункты 1-3 заполняются в соответствии с данными проездного документа

<p>* 32. Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation Название и адрес приглашающей компании / организации</p>		<p>Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation Телефон и факс компании / организации</p>	<p>RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN ЗАПОЛНЯЕТСЯ УЧРЕЖДЕНИЕМ, ВЫДАЮЩИМ ВИЗУ</p>
<p>Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation Фамилия, имя, адрес, телефон, факс и адрес электронной почты контактного лица компании / организации</p>			
<p>* 33. Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen Расходы заявителя на проезд и на проживание во время пребывания оплачиваются</p>			
<p><input type="checkbox"/> durch den Antragsteller selbst самим заявителем</p>		<p><input type="checkbox"/> durch andere (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben другой стороной (приглашающим лицом, компанией, организацией); подробно указать</p>	
<p>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts Средства</p> <p><input type="checkbox"/> Bargeld наличные деньги</p> <p><input type="checkbox"/> Reiseschecks дорожные чеки</p> <p><input type="checkbox"/> Kreditkarte кредитная карточка</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft проживание предоплачено</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung транспорт предоплачен</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) иное (подробно указать)</p>		<p><input type="checkbox"/> siehe Feld 31 oder 32 см. данные в п. 31 или 32</p> <p><input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) из иных источников (подробно указать)</p> <p>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts Средства</p> <p><input type="checkbox"/> Bargeld наличные деньги</p> <p><input type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft обеспечивается место проживания</p> <p><input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts оплачиваются все расходы во время пребывания</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung предоплачивается транспорт</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) иное (подробно указать)</p>	
<p>34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des Europäischen Wirtschaftsraums EWR oder der Schweiz ist Личные данные члена семьи, являющегося гражданином одного из государств Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии</p> <p>Name/ Фамилия: _____ Vorname(n)/ Имя (имена): _____</p>			
<p>Geburtsdatum/ Дата рождения: _____</p>		<p>Nationalität/ Гражданство: _____</p>	
<p>Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises: Номер паспорта или удостоверения личности: _____</p>			
<p>35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz Степень родства с гражданином государства-члена Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии</p> <p> <input type="radio"/> Ehegatte <input type="radio"/> Kind <input type="radio"/> Enkelkind <input type="radio"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie супруг/-а ребенок внук/внучка экономически зависимый родственник по восходящей линии </p>			
<p>36. Ort und Datum/ Место и дата</p> <p>X</p>		<p>37. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds)/ Подпись (для несовершеннолетних: подпись лица, обладающего родительскими правами / законного представителя)</p> <p>X</p>	
<p>Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen. Пункты, отмеченные знаком «*», не заполняются членами семьи граждан государств Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии (супруг/-а, дети или экономически зависимые родственники по восходящей линии). При осуществлении своего права на свободное передвижение эти категории заявителей, однако, должны предоставить документы, подтверждающие родство, и заполнить пункты 34 и 35.</p>			
<p>Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr bei Ablehnung des Visumantrages nicht erstattet wird. Я проинформирован/-а, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается.</p>			
<p>Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24): Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss. При запросе визы на многократный въезд (см. пункт 24): Я проинформирован/-а, что на срок моего первого пребывания и всех последующих посещений Шенгенской зоны требуется адекватная медицинская страховка.</p>			
<p>Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben</p>			

werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS)¹ eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist: Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, EU-VIS@bva.bund.de.

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten ist die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats:

Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Husarenstraße 30, D-53117 Bonn, Tel.: +49 (0)228-997799-0, Fax: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Я проинформирован/а и согласен/на с тем, что предоставление мною моих личных данных, востребованных в настоящей анкете, фотографирование и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев является обязательным для рассмотрения заявления на визу. Все личные данные, относящиеся ко мне и предоставленные в визовой анкете, а также отпечатки пальцев и фотография будут переданы компетентным органам государств-участников Шенгенского соглашения и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.

Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать, отменить или продлить уже выданную визу, будут введены в Визовую информационную систему (VIS)¹ и храниться там не более пяти лет, на протяжении которых они будут доступны государственным учреждениям и службам, в компетенцию которых входит проверка виз на внешних границах Шенгенской зоны и на территории ее государств-участников, а также иммиграционным службам и ведомствам по предоставлению убежища, чтобы те могли проверить наличие либо выявить у кого-либо отсутствие или утрату законных предпосылок для въезда, пребывания и проживания на территории шенгенских государств и чтобы они были в состоянии рассмотреть конкретное прошение о предоставлении убежища либо определить иное компетентное в данном вопросе ведомство. При некоторых условиях данные будут доступны также определенным службам шенгенских государств и Европолу для предотвращения, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом и другими тяжкими преступлениями. Государственным учреждением, ответственным в Германии за обработку данных, является: Федеральное административное ведомство D-50728 Кельн, EU-VIS@bva.bund.de

Мне известно, что в любом шенгенском государстве я имею право получить информацию о касающихся меня данных, введенных в (VIS), и о том, какое государство предоставило такие данные, а также потребовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, оформляющее мое заявление, сообщит мне о способе осуществления моего права на проверку личных данных обо мне, а также на исправление или удаление данных в порядке, установленном национальным законодательством соответствующего государства. В Германии жалобы по защите личных данных и соответствующий надзор входят в компетенцию

Федерального уполномоченного по защите данных и свободы информации, Husarenstraße 30, D-53117 Bonn, тел.: +49 (0)228-997799-0, факс: +49 (0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством того государства-участника Шенгенского соглашения, которое оформляет мою визовую анкету.

Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государств-участников Шенгенского соглашения до истечения срока действия визы.

Я проинформирован/а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною требований пункта 1 статьи 5 Регламента (ЕК) №562/2006 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения вновь проверяется наличие необходимых на то предпосылок.

Ort und Datum/ Место и дата X	Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds)/ Подпись (для несовершеннолетних: подпись лица, обладающего родительскими правами / законного представителя) X
---	---

Belehrung nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 i.V.m. § 53 AufenthG
 Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder eines Schengen-Visums macht.

Der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern er Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Visumantrag abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde.

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller, dass er vor der Antragstellung über die Rechtsfolgen verweigerter, falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

Пояснение в соответствии с подпунктом 8 пункта 2 § 54 Закона об условиях пребывания иностранцев в Германии

Иностранец может быть выдворен из страны, если в ходе процедуры получения разрешения на пребывание в Германии или шенгенской визы им были указаны ложные или неполные данные.

Заявитель обязан добросовестно указать все данные. Отказ от предоставления необходимых данных, предоставление заведомо ложных или неполных данных может повлечь за собой отклонение заявления о выдаче визы или выдворение заявителя из Германии, если виза уже была выдана.

Своей подписью заявитель подтверждает получение разъяснений о правовых последствиях отказа от указания данных или указания ложных или неполных данных в ходе процедуры получения визы.

Ort und Datum/ Место и дата X	Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds)/ Подпись (для несовершеннолетних: подпись лица, обладающего родительскими правами / законного представителя) X
---	---

¹ Soweit das VIS einsatzfähig ist. / По мере готовности визовой информационной системы к применению.